-----Introduction-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/6/6b/Haruna-Introduction.ogg/revision/latest?cb=20150721034616

高速戦艦、榛名、着任しました。あなたが提督なのね? よろしくお願い致します。

Fast battleship, Haruna, reporting for duty. You're the admiral, correct? I'm looking forward to working with you.

-----Library-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/cf/Haruna-Library.ogg/revision/latest?cb=20150721034617

高速の巡洋戦艦、榛名です。国産の四一式36センチ砲を装備しました。呉鎮守府の江田島で最後まで空を睨んで奮戦したわ。高速戦艦四姉妹で最期まで、戦い抜いた榛名のこと、覚えていてね。

I'm the fast battleship, Haruna.I was equipped with a set of four domestically made 36cm cannons.I stayed bravely watching the sky over Etajima village's Kure naval base till the end.Please remember Haruna who, of all four fast battleship sisters, had fought till the bitter end.

-----Secretary 1-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/1f/Haruna-Secretary\_1.ogg/revision/latest?cb=20150721034807

はい、榛名は大丈夫です

Yes, Haruna is just fine.

-----Secretary 2-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/02/Haruna-Secretary\_2.ogg/revision/latest?cb=20150721034807

ええ、榛名でいいならお相手しましょう

Yes, if you're fine with Haruna, I'll be your partner any time.

-----Secretary 3-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/e6/Haruna-Secretary\_3.ogg/revision/latest?cb=20150721034807

提督は優しいのですね。榛名にまで気を遣ってくれて

The admiral is very kind. Haruna appreciates your consideration.

-----Idle (Kai)-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/b1/HarunaKai-Idle.ogg/revision/latest?cb=20150305142357

榛名、待機命令、了解です…

Haruna, accepting orders to standby...

-----Secretary Married-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/6/66/Haruna-Secretary\_Married.ogg/revision/latest?cb=20150721034808

提督…優しくしてくれても、榛名、十分なお返しできません…

Admiral...being this nice to me, Haruna, will never be able to repay you enough...

-----Wedding-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/0a/Haruna-Wedding.ogg/revision/latest?cb=20150721034808

なんでしょう…守りたい気持ちが、溢れてしまいます。仲間も…そして、提督…貴方のことも…

What is it... this desire to protect... is overflowing. My comrades... and the Admiral... you too...

-----Looking At Scores-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/aa/Haruna-Looking\_At\_Scores.ogg/revision/latest?cb=20150721034617

提督、ご連絡です

Admiral, a report has come in.

-----Joining A Fleet-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/f9/Haruna-Joining\_A\_Fleet.ogg/revision/latest?cb=20150728213857

榛名、いざ、出撃します!

Haruna, is now sortieing!

-----Equipment 1-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/07/Haruna-Equipment\_1.ogg/revision/latest?cb=20150721034615

力を感じます。御心遣い、ありがとうございます

I can feel the power. Thank you for your thoughtfulness.

-----Equipment 2-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/1a/Haruna-Equipment\_2.ogg/revision/latest?cb=20150721034616

これは……素敵です!ちょっと重い感じもしますけれど、でも、頑張ります!

This is... amazing! It feels a little heavy, but, I'll do my best!

-----Equipment 3-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/50/Haruna-Equipment\_3.ogg/revision/latest?cb=20150721034616

榛名、感激です!

Haruna appreciates this!

-----Supply-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/b0/Haruna-Supply.ogg/revision/latest?cb=20150721034808

力を感じます。お心遣い、ありがとうございます。

I can feel the power. Thank you for your thoughtfulness.

-----Kai-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/53/HarunaKai-Supply.ogg/revision/latest?cb=20150728213857

ぁぁありがとうございます! 榛名、戦えます!

Thaaaank you Admiral, Haruna can fight again!

-----Docking Minor-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/87/Haruna-Docking\_Minor.ogg/revision/latest?cb=20150721034615

いいのでしょうか?榛名がお休みしてて。

Are you sure it's alright? For Haruna to rest.

-----Docking Major-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/08/Haruna-Docking\_Major.ogg/revision/latest?cb=20150721034615

私の疲れを見抜いたのですね…提督、ありがとうございます。お休みしますね。

You noticed how tired I am...Admiral, thank you. I will rest.

-----Docking Complete-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/dc/Haruna-Docking\_Complete.ogg/revision/latest?cb=20150719163602

修復の終わった艦があります。

A ship has been fully repaired.

-----Construction-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/cd/Haruna-Construction.ogg/revision/latest?cb=20150721034615

新しい艦が誕生しました

A new ship has been born.

-----Returning From Sortie-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/d9/Haruna-Returning\_From\_Sortie.ogg/revision/latest?cb=20150721034807

作戦完了の報告書です。ご覧になりますか?

Here is the after action report. Would you like to read it?

-----Starting A Sortie-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/6/6d/Haruna-Starting\_A\_Sortie.ogg/revision/latest?cb=20150721034808

勝利を!提督に!

Victory! For the admiral!

-----Battle Start-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/9/9f/Haruna-Battle\_Start.ogg/revision/latest?cb=20150721034614

主砲!砲撃開始!

Main guns! Commence firing!

-----Attack-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/c0/Haruna-Attack.ogg/revision/latest?cb=20150721034614

榛名、全力で参ります!

Haruna will give it all she's got!

-----Night Battle-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/e0/Haruna-Night\_Battle.ogg/revision/latest?cb=20150721034619

夜戦なの?腕が鳴るわね

Night battle? I can't wait

-----Night Attack-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/d9/Haruna-Night\_Attack.ogg/revision/latest?cb=20150721034619

勝手は、榛名が、許しません!

This selfishness, Haruna, will not forgive!

-----MVP-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/87/Haruna-MVP.ogg/revision/latest?cb=20150721034618

当然の事をしたまでです。特別な評価なんて、榛名にはもったいないです

I'm just doing what is natural. Haruna doesn't deserve such special treatment.

-----Minor Damage 1-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/a1/Haruna-Minor\_Damage\_1.ogg/revision/latest?cb=20150721034618

ああぁッ!

Kyaaa!?

-----Minor Damage 2-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/ad/Haruna-Minor\_Damage\_2.ogg/revision/latest?cb=20150721034618

やだ!被弾した!?

Oh no! I'm hit!?

-----Major Damage-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/0c/Haruna-Major\_Damage.ogg/revision/latest?cb=20150721034618

やだ、こんな…でも、まだやれます!

No...like this...but I can still continue!

-----Sunk-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/a2/Haruna-Sunk.ogg/revision/latest?cb=20150721034808

これが運命ならば…受け入れます…ごめんなさい…

If this is my fate...I'll accept it...I'm sorry...

-----00:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/e0/Haruna-00.ogg/revision/latest?cb=20150305132925

マルマルマルマル、提督、深夜の任務、お疲れ様です!

0000 hours. Admiral, thank you for your hard work with late night missions.

-----01:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/7d/Haruna-01.ogg/revision/latest?cb=20150305132940

ん…マルヒトマルマル、榛名もご一緒します!眠くなんかありません!

Nn... 0100 hours. Haruna will accompany you! I'm not sleepy at all!

-----02:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/f8/Haruna-02.ogg/revision/latest?cb=20150305132951

マルフタマルマル、提督、気を抜いてはいけません!榛名も頑張ります!

0200 hours. Admiral, you must not lose focus! Haruna will do her best too!

-----03:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/aa/Haruna-03.ogg/revision/latest?cb=20150305133002

マルサンマルマル…提督…ここは…榛名が見張りますから…先におやすみになっては…

0300 hours. Admiral, Haruna will... stand guard... so you can go to sleep first...

-----04:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/03/Haruna-04.ogg/revision/latest?cb=20150305133013

マルヨン…マルマル。提督…榛名も一緒に休んでは…鎮守府のお守りが…

0400... hours. Admiral... Haruna also wants to rest with you... but then the base defenses...

-----05:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/e9/Haruna-05.ogg/revision/latest?cb=20150305133024

マルゴーマルマル。たしかに布団一組は狭いですね…。でも…榛名、暖かいです

0500 hours. A single futon is a bit crowded as expected... but, Haruna is warm.

-----06:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/ed/Haruna-06.ogg/revision/latest?cb=20150305133035

マルロクマルマル。提督、朝ですね! 調子はいかがでしょうか?

0600 hours. Admiral, it's morning! How are you feeling?

-----07:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/25/Haruna-07.ogg/revision/latest?cb=20150305133047

マルナナマルマル。すっかり朝です! 提督は元気ですね。榛名も頑張ります。

0700 hours. It's completely morning! The admiral seems to be full of energy. Haruna will also do her best!

-----08:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/c2/Haruna-08.ogg/revision/latest?cb=20150305133059

マルハチマルマル。提督の朝食、榛名もご一緒してもいいですか?

0800 hours. Can Haruna join you for breakfast?

-----09:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/e4/Haruna-09.ogg/revision/latest?cb=20150305133109

マルキュウマルマル! 提督、出撃の用意は整っています!

0900 hours! Admiral, the sortie preparations are ready!

-----10:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/5c/Haruna-10.ogg/revision/latest?cb=20150305133120

ヒトマルマルマル。本日の作戦スケジュール、榛名にお任せください!

1000 hours. Please leave today's operation schedule to Haruna!

-----11:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/eb/Haruna-11.ogg/revision/latest?cb=20150305133132

ヒトヒトマルマル。提督、榛名のオススメプランです。少し…休養をとられてはいかがでしょうか

1100 hours. Admiral, this is Haruna's plan for the day. How about taking a short rest?

-----12:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/5c/Haruna-12.ogg/revision/latest?cb=20150305133156

ヒトフタマルマル。少し、休んでいただけますと…なぜかって…提督は忙しすぎますから。榛名のお願いです

1200 hours. You should take a break, Admiral, you're too busy. Please, for Haruna.

-----13:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/9/97/Haruna-13.ogg/revision/latest?cb=20150305133208

ヒトサンマルマル。提督、こうしてゆっくり榛名とお昼をいただくことも…重要な任務です、なんて

1300 hours. Admiral, leisurely having lunch with Haruna like this... is also an important duty...

-----14:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/d7/Haruna-14.ogg/revision/latest?cb=20150305133218

ヒトヨンマルマル。艦娘たちの士気も向上しています! 一気にうってでましょう!

1400 hours. The kanmusus' morale is rising! Let's all launch at once!

-----15:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/a4/Haruna-15.ogg/revision/latest?cb=20150305133233

ヒトゴーマルマル。提督、成績が更新されますね。榛名と確認します?

1500 hours. Admiral, the rankings have been updated. How about checking them with Haruna?

-----16:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/15/Haruna-16.ogg/revision/latest?cb=20150305133256

ヒトロクマルマル。提督、艦隊司令部の情報コメントも、榛名と更新致しましょう!

1600 hours. Admiral, update the fleet command's comments with Haruna as well!

-----17:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/6/67/Haruna-17.ogg/revision/latest?cb=20150305133309

ヒトナナマルマル。榛名、マイランクの前後の方のコメント、少し気になります

1700 hours. Haruna is interested in the comments of the admirals around My Rank.

-----18:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/41/Haruna-18.ogg/revision/latest?cb=20150305133321

ヒトハチマルマル。提督、日が暮れましたね。そろそろ夜の時間です

1800 hours. Admiral, it's getting late. It will be night soon.

-----19:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/e2/Haruna-19.ogg/revision/latest?cb=20150305133334

ヒトキュウマルマル。提督の執務室からの夜景…榛名は大好きです

1900 hours. The night view from the Admiral's office... Haruna loves this.

-----20:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/d3/Haruna-20.ogg/revision/latest?cb=20150305133346

フタマルマルマル。頑張って働いているドックのクレーン。榛名、ちょっとロマンを感じます。

2000 hours. The hardworking cranes at the dock... Haruna thinks it's kind of romantic.

-----21:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/c0/Haruna-21.ogg/revision/latest?cb=20150305133359

フタヒトマルマル。榛名もドックのクレーンのように働いて、提督と艦隊のお役に立てるよう、頑張りますね!

2100 hours. Haruna will also work hard like the cranes so that she can support the Admiral and the fleet!

-----22:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/5c/Haruna-22.ogg/revision/latest?cb=20150305133411

フタフタマルマル。今宵は榛名、少し、おしゃべりが過ぎました。ご容赦くださいね?

2200 hours. Haruna said a bit too much tonight. Please forgive me.

-----23:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/2a/Haruna-23.ogg/revision/latest?cb=20150305133423

フタサンマルマル。提督、たまには、…早めにお休みください…ね?榛名のお願いです

2300 hours. Admiral, you should go to bed early sometimes. Please, for Haruna.